

Beslutningsreferat 2. møde 13.4.2015

Sted: Dansk Sprognævn, Worsaaesvej 19, 4., 1972 Frederiksberg

Dagsorden:

1. Godkendelse af referat fra 1. møde
2. Tegnsprogsprojekter
3. Stillingsopslag
4. Strategi for 2015
5. Nordisk tegnsprogs møde
6. Seminar om Tegnsprogrådets rolle
7. Møder i 2015
8. Eventuelt
9. Meddelelser

Deltagere: Elisabeth Engberg-Pedersen (formand), Bo Hårdell, Hanne Langeland, Jette Hedegaard Kristoffersen, Ole Ravnholt, Marianne Dall, Sabine Kirchmeier-Andersen

1. Godkendelse af referat fra 1. møde

Bilag: Referat af 1. møde

Indstilling: Det indstilles at referatet godkendes

Beslutning:

Referatet blev godkendt.

2. Præsentation af tegnsprogsprojekter

Sagsfremlæggelse: På mødet den 16.2. var der enighed om at et besøg fra de to projekter *Spread the sign* og *Webtilgængelighed for læsesvage døve* kunne være relevant for rådet. Lene Schmidt fra Region Nordjylland er derfor blevet inviteret til at præsentere projektet *Webtilgængelighed for læsesvage døve*.

Bilag: Projektbeskrivelse mv. af *Webtilgængelighed for læsesvage døve* (udsendt med dagsordenen den 16.2.)

Indstilling: Ingen indstilling, da der er tale om et orienteringspunkt.

Beslutning:

Der skal ikke træffes beslutninger under dette punkt.

3. Stillingsopslag

Sagsfremlæggelse: På mødet den 16.2. var der enighed om at opslå to deltidsstillinger. Man anså det for oplagt at den ene medarbejder skulle være tegnsprogsbruger, mens den anden så vidt muligt skulle være hørende med færdighed i dansk tegnsprog. På den måde ville der være dialog i deres arbejde, og de ville ikke blive isoleret i forhold til nævnet i øvrigt. Det blev besluttet at behandle et udkast til stillingsopslag på næste møde

Bilag: Udkast til stillingsopslag

Indstilling: Medlemmerne bedes drøfte og godkende stillingsopslaget

Beslutning:

Man enedes om at rette ansøgningsfristen fra 1. maj til 1. juni, og stillingerne ønskes besat pr. 1. juli.

Man drøftede hvor stillingsopslaget skal publiceres og talte om følgende medier: Døvebladet, Job i Staten, Dansk Sprognævns hjemmeside og Danske Døves Landsforbunds hjemmeside. Endvidere var der enighed om at Tegnsprogrådets medlemmer i deres netværk skulle gøre opmærksom på stillingerne.

Procedure for behandling af ansøgningerne samt nedsættelse af ansættelsesudvalg vil blive behandlet på næste møde i Tegnsprogrådet den 18. maj.

4. Strategi for 2015

Sagsfremlæggelse: Det blev besluttet på mødet den 16.2. at medlemmerne skriver oplæg til den kommende behandling af de enkelte strategipunkter:

1. ordbogsarbejde med dansk tegnsprog: Bo Hårdell og Jette Kristoffersen
2. opbygning af korpusser: Bo Hårdell og Jette Kristoffersen
3. beskrivelse af dansk tegnsprog: Elisabeth Engberg-Pedersen

Bilag: Eftersendes eller uddeles på mødet

Indstilling: Medlemmerne bedes drøfte oplæggene

Beslutning:

Elisabeth Engberg-Pedersen havde udarbejdet et papir: *Retningslinjer for analyse af danske tegnsprog*. Underpunkterne i papiret, *Tilladelser fra deltagerne*, *Metaoplysninger om data* og *Databearbejdning* blev diskuteret, og der blev foreslået ændringer og tilføjelser.

Under diskussionen af *Tilladelser fra deltagerne* gjorde Jette Kristoffersen opmærksom på at tilladelser kunne gives på tegnsprog i en videotilladelse. Sabine Kirchmeier-Andersen spurgte om en tilladelsesvideo ville have juridisk gyldighed. Hertil svarede Jette Kristoffersen at man i Holland og

Hamborg brugte videotilladelser. Elisabeth Engberg-Pedersen betonedede at vi skulle følge dansk lovgivning.

Bo Hårdell og Jette Kristoffersen laver oplæg til næste gang.

5. Nordisk tegnsprogs møde

Sagsfremlæggelse: Nordisk tegnsprogsnetværk er blevet etableret under Nordisk Sprogkoordination og har sit eget budget. Netværket holder nordisk møde i tilknytning til det nordiske sprog møde som afholdes af Netværket for Sprognævnene i Norden den 19. – 21. august 2015 i Roskilde. Da årets møde afholdes i Danmark, er Jette Hedegaard Kristoffersen arrangør og vil orientere om sagen. Nævnet har hidtil finansieret dansk deltagelse i de nordiske tegnsprogsnetværk. Efter Tegnsprogrådets oprettelse ligger denne opgave i rådet.

Bilag 2: <http://www.sprogkoordinationen.org/nyheder/ett-nordiskt-teckenspraaksnaetverk-har-etablerats>

Indstilling: Jette Kristoffersen bedes give en status.

Jette Kristoffersen gav kort en orientering:

Jette Kristoffersen regner med at to personer fra Grønland deltager i nordisk tegnsprogs møde. Endvidere forventes deltagere fra Island, Finland, Sverige, Norge og Danmark.

Emner til drøftelse på nordisk tegnsprogs møde vil være:

En opfølgning på arbejdsgrupperne der blev nedsat på mødet i 2012 om:

- Undervisningsmidler
- Informationsmateriale
- Korpusser til nordisk korpusnetværk
- Hvordan bevarer man gammelt videomateriale for eftertiden?

Man regner med at holde dette års møde i Det Kongelige Danske Musikkonservatoriums bygning hvor Dansk Sprognævn har til huse.

Næste møde finder sted i Stockholm i 2016.

På nordisk sprog møde der afholdes af Netværket af Sprognævnene i Norden og finder sted i forlængelse af nordisk tegnsprogs møde, er emnet: *Sprogforståelse og hvorfor vi eller hvorfor vi ikke forstår hinanden*. På mødet vil man gerne havde indlæg om tegnsprog, og både teoretikere og praktikere vil blive indbudt. Man har peget på Ager Bergmann der forsøger at lave en nordisk ordbog som foredragsholder, og Liisa Kauppinen som har været formand for World Federation of the Deaf, men andre foredragsholdere der kunne tale om emnet: *Unge og tegnsprog* kunne også være en mulighed.

I forbindelse med mødet vil der være en postersession.

6. Seminar om Tegnsprogrådets rolle

Sagsfremlæggelse: Rådet har besluttet at indkalde til en konference eller et seminar i oktober-november 2015 hvor rådets rolle og samarbejdsmuligheder kan drøftes nærmere. På seminaret kan der fx præsenteres projekter, og også Tegnsprogrådets strategi skal præsenteres. Seminaret skal holdes i et lokale med stigning i tilhørerpladserne. Man talte om at låne et lokale i Det Kongelige Danske Musikkonservatorium eller at anvende DDL's festsal i Brohusgade.

Bilag:

Indstilling: Medlemmer bedes beslutte hvem seminaret henvender sig til, samt hvad resultaterne skal være.

Beslutning:

Man diskuterede målgruppen for seminaret, og man mente at det skulle være rettet mod samarbejdspartnere, så man kunne præsentere Tegnsprogrådets arbejde for dem.

Det er også vigtigt at nå ud til sprogbrugerne, så de kan få indblik i hvad Tegnsprogrådet laver, og hvad det kan gøre for dem. En mulighed kunne være en slags præsentationsmøde i DDL, i Aarhus og i Aalborg, så man også kunne høre lidt om sprogbrugernes behov.

Man enedes om at seminaret for samarbejdspartnere samt den oplysende virksomhed over for sprogbrugerne bør vente, til de opslåede stillinger er besat. På næste møde i Tegnsprogrådet tages emnet op igen.

7. Møder i 2015

Følgende møder i Tegnsprogrådet i 2015 er aftalt:

Mandag den 18. maj 2015 fra 10 – 12.

Mandag den 7. september 2015 fra 10 – 12.

Mandag den 2. november 2015 fra 10 – 12.

8. Eventuelt

- Klumme til Døvebladet. Se bilag.
- Tegnsprogets dag 13. maj
- Hjemmesiden

Tegnsprogrådet har fået en henvendelse fra Døvebladet som gerne vil lave en klumme om et eller flere behandlede emner efter hvert afholdt møde i Tegnsprogrådet. Flere medlemmer tvivlede på at der ville

være stof til en klumme efter hvert møde, men referaterne fra møderne vil blive lagt på Dansk Tegnsprogs hjemmeside.

I anledningen af tegnsprogets dag den 13. maj går Dansk Tegnsprogs hjemmeside i luften. Det blev diskuteret om man også kunne nå at have en tegnsprogsvideo klar til denne dag. Sabine Kirchmeier-Andersen undersøger priser og sender dem videre til Tegnsprogrådet.

9. Meddelelser

Bo Hårdell spurgte, om andre i Tegnsprogrådet havde modtaget en henvendelse fra Schwung om TegNorden-projektet. Sabine Kirchmeier-Andersen bekræftede at henvendelsen var sendt til Dansk Tegnsprogs nye e-mailadresse, men fortalte at det først for nylig var lykkedes at få fat i mailen, fordi der havde været problemer med at komme i kontakt med mailadressen. Sabine Kirchmeier-Andersen lovede at videresende e-mailen til alle i Tegnsprogrådet. Elisabeth Engberg-Pedersen vil sætte denne henvendelse på dagsordenen som punkt på næste møde.

Elisabeth Engberg-Pedersen fortalte at Døvefilm muligvis vil optage Asger Bergmann om hans erindringsbog. I den forbindelse gjorde hun opmærksom på at Døvefilms optagelser indgår i DR's arkiv som er offentligt tilgængelige for forskning. Altså vil man kunne pille uddrag ud og lade dem indgå i et korpus forudsat at copyrightforholdene afklares. Vi bør desuden diskutere hvor meget der skal arkiveres flere steder.